

**Suggestions de correction et barème
à l'attention des correcteurs du baccalauréat**
LV2- Série L LVA (Candidats ayant composé au titre de la LVA)

Titre ¿Volver a la tierra?

I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Le relevé ci-dessous des éléments présents dans le texte permettant de répondre aux questions posées ne constitue qu'une proposition, étant entendu que l'on n'attendra pas des candidats la totalité des réponses possibles.

Rappel : cette sous-partie vise à évaluer les capacités de compréhension des textes écrits. **La rédaction n'est donc pas attendue pour les questions portant sur des repérages ou des relevés d'exemples.** En aucun cas la qualité de la langue, qu'elle soit espagnole ou française, ne sera évaluée ici.

Documento 1

1. Apunta: (1 point)

- a. el elemento que indica dónde vive Gérard
 - “vivir en Burdeos” (l.12)
- b. Un elemento que indica adónde quiere irse Gérard
 - “o sea que vuelves a España.” (l.3) / “Al pueblo de tu padre” (l.5)

2. El proyecto de Gérard consiste en:

- a. cuidar cabras en España.
- b. crear un ordenador de última generación.
- c. modernizar la agricultura del pueblo de su padre.

Copia las afirmaciones correctas y justifica cada una con un elemento del texto.

(2 points)

Las afirmaciones correctas son: a) y c)

a) Cuidar cabras en España

“En realidad son cabras.” (l.8)

c) Modernizar la agricultura del pueblo de su padre

- “Podría reprogramar todo el sistema y volver a ponerlo a funcionar” (l.23/24)

- “Necesita que alguien lo encienda, lo reinicie.” (l.25/26)

3. Di si la frase siguiente es verdadera o falsa. Justifica tu respuesta con un elemento del texto.

Marina está de acuerdo con el proyecto de Gérard.

La frase es falsa (1 point)

“¿Pero tú te has vuelto loco o qué? Gérard, eres ingeniero, no pastor.” (l.18)

Documento 2

4. Encuentra un elemento que indica a qué se dedicaba Cándido. (1 point)

Los elementos que indican el oficio de Cándido son:

- “un lugar donde no existan editores” (l.2)
o
-“Puede que incluso volviera a redactar obras de ficción” (l.10)

5. (LVA uniquement)

Elige el adjetivo que califica mejor a Cándido y justifica tu elección con dos elementos del texto. (1 point)

- b. impulsivo
 - “Marchémonos de aquí.”(l.2)
 - “Cojamos el coche y vayamos a un lugar donde no existan editores...”(l.2)

6. Apunta los dos elementos que definen el carácter de Zoe. (1 point)

Los dos elementos que definen el carácter de Zoe son:

- “Mi mujer es muy paciente” (1.4)
- “atesorara grandes reservas de sentido común” (1.4/5)

7. Cita dos elementos del texto que ponen de manifiesto la influencia positiva que ha tenido Zoe en la vida de Cándido. (1 point)

-“Me ha hecho más sabio”(l.13)

-“Más sensato” (l.14).

On acceptera aussi “Me ha dado la perspectiva de una segunda opinión” (l.14)

Documento 3:

Répondre en français à la question suivante.

8. Expliquer dans quelle mesure le document 3 illustre un aspect de la notion « *Espaces et échanges* ». (5 lignes environ) (2 points)

On peut établir 3 niveaux de compréhension:

- Compréhension erronée : le candidat n'aura évoqué aucun aspect de la notion. (0 point)
- Compréhension partielle : le candidat aura dégagé un aspect de la notion mais il n'aura pas su l'illustrer précisément. (1 point)
- Compréhension satisfaisante : (2 points)
 - Opposition ville / campagne moins tranchée que dans les documents 1 et 2. Plus à l'avantage de la campagne qui semble devenir un endroit « à la mode », « à la pointe »
 - Rajeunissement et redynamisation de la vie à la campagne (« cool », « neorrurales »)
 - Lutte contre l'exode rural et la désertification des campagnes
 - La technologie des citadins est à présent à la disposition des ruraux et facilite les échanges ville / campagne. L'antagonisme strict tend à s'effacer.

II- EXPRESSION ÉCRITE

Pour le barème, voir le grille « LVA LV2 EVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE AU BACCALAUREAT SESSION 2015 ». Une seule note globale pour les deux questions.

Le candidat traitera les deux questions.

1. Explica el título del documento 3, *El campo también es “cool”*, relacionándolo con la noción « Idée de progrès » (20 líneas)

Le candidat pourra rédiger un texte construit à partir des éléments suivants :

El título :

- « Cool », anglicismo que insiste en el aspecto innovador o novedoso y moderno de la vuelta al campo.
- Los « neorrurales » encarnan un nuevo tipo de exodo ya no rural sino urbano.
- Los negocios creativos permiten modernizar la oferta de trabajo en el campo.
- El exodo se vuelve posible gracias al « teletrabajo » o trabajo a distancia.
- Esos « nuevos negocios » tienen que ver con la creatividad y el valor de jóvenes emprendedores.

Relación con la noción :

- La tecnología contemporánea nos permite trabajar en cualquier lugar.
- Modernización del campo y de su explotación gracias a las nuevas tecnologías.
- Nuevo dinamismo y atracción del campo.
- Redistribución de la población.

2. ¿Di cómo y por qué el cartel (documento 3) se dirige a los jóvenes? (20 líneas)

Le candidat pourra construire une argumentation personnelle en s'appuyant sur quelques-unes des pistes évoquées ci-dessous :

- Uso del lenguaje juvenil
- Posibilidad de ganarse la vida y de concretar su creatividad
- La imagen del campo ha cambiado (más moderna)
- Nuevas actividades asociadas a las nuevas tecnologías

**Suggestions de correction et barème
à l'attention des correcteurs du baccalauréat
LV2- Série L (Candidats n'ayant pas composé au titre de la LVA)**

Titre ¿Volver a la tierra?

I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Le relevé ci-dessous des éléments présents dans le texte permettant de répondre aux questions posées ne constitue qu'une proposition, étant entendu que l'on n'attendra pas des candidats la totalité des réponses possibles.

Rappel : cette sous-partie vise à évaluer les capacités de compréhension des textes écrits. **La rédaction n'est donc pas attendue pour les questions portant sur des repérages ou des relevés d'exemples.** En aucun cas la qualité de la langue, qu'elle soit espagnole ou française, ne sera évaluée ici.

Documento 1

1. Apunta: (1 point)

- a. el elemento que indica dónde vive Gérard.
 - “vivir en Burdeos” (1.12)
- b. un elemento que indica adónde quiere irse Gérard.
 - “o sea que vuelves a España.” (1.3) / “Al pueblo de tu padre” (1.5)

2. El proyecto de Gérard consiste en:

- a) cuidar cabras en España.
- b) crear un ordenador de última generación.
- c) modernizar la agricultura del pueblo de su padre.

Copia las afirmaciones correctas y justifica cada una con un elemento del texto.
(2 points)

Las afirmaciones correctas son: a) y c)

a) Cuidar cabras en España

“En realidad son cabras.” (1.8)

c) Modernizar la agricultura del pueblo de su padre

- “Podría reprogramar todo el sistema y volver a ponerlo a funcionar” (1.23/24)

- “Necesita que alguien lo encienda, lo reinicie.” (1.25/26)

3. Di si la frase siguiente es verdadera o falsa. Justifica tu respuesta con un elemento del texto.

Marina está de acuerdo con el proyecto de Gérard.

La frase es falsa (1 point)

“Pero tú te has vuelto loco o qué? Gérard, eres ingeniero, no pastor.” (1.18)

Documento 2

4. Encuentra un elemento que indica a qué se dedicaba Cándido. (1 point)

Los elementos que indican el oficio de Cándido son:

- “un lugar donde no existan editores” (1.2)
 - o
 - “Puede que incluso volviera a redactar obras de ficción” (1.10)

5. Les candidats qui ne composent pas au titre de la LVA ne doivent pas traiter la question 5.

6. Apunta los dos elementos que definen el carácter de Zoe. (1 point)

Los dos elementos que definen el carácter de Zoe son:

- “Mi mujer es muy paciente” (1.4)
- “atesora grandes reservas de sentido común” (1.4/5)

7. Cita dos elementos del texto que ponen de manifiesto la influencia positiva que ha tenido Zoe en la vida de Cándido. (1point)

- “Me ha hecho más sabio” (1.13)
- “Más sensato” (1.14).

On acceptera aussi “Me ha dado la prespectiva de una segunda opinión” (1.14)

Documento 3

Répondre en français à la question suivante.

8. Expliquer dans quelle mesure le document 3 illustre un aspect de la notion « *Espaces et échanges* » (5 lignes environ) (3 points)

On peut établir 3 niveaux de compréhension:

Compréhension erronée : le candidat n'aura évoqué aucun aspect de la notion. (0 point)

Compréhension partielle : le candidat aura dégagé un aspect de la notion mais il n'aura pas su l'illustrer précisément. (1.5 point)

Compréhension satisfaisante : (3 points)

- Opposition ville / campagne moins tranchée que dans les documents 1 et 2. Plus à l'avantage de la campagne qui semble devenir un endroit « à la mode », « à la pointe »
- Rajeunissement et redynamisation de la vie à la campagne (« cool », « neorurales »)
- Lutte contre l'exode rural et la désertification des campagnes
- La technologie des citadins est à présent à la disposition des ruraux et facilite les échanges ville / campagne. L'antagonisme strict tend à s'effacer.

II- EXPRESSION ÉCRITE

Pour le barème, voir le grille «LV2 EVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE AU BACCALAUREAT Session 2015 ». Une seule note globale pour les deux questions.

Le candidat traitera les deux questions.

1. Define la actitud de Gérard (doc.1) y la de Cándido (doc.2). (15 líneas)

Le candidat pourra rédiger un texte construit à partir des éléments suivants :

Gérard	Cándido
<ul style="list-style-type: none"> - La muerte de su padre marca el final de un ciclo - Deseo de volver a las raíces, al pueblo del padre - Necesidad de cambiar de vida y cumplir con el proyecto del padre - Vacila entre esta necesidad y la opinión de su esposa - Tiene una deuda pendiente con su padre - Proyecto madurado y serio : 	<ul style="list-style-type: none"> - Deseo de cambiar de vida - No se trata de una decisión pensada y madurada sino de un impulso - Se deja convencer fácil y rápidamente por su mujer : confía en ella - Reconoce el carácter precipitado y casi pueril de su decisión

<p>modernizar el pueblo</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>No voy a hacerme pastor.</i> - <i>Voy a comprobar las teorías de mi padre.</i> - <i>Siempre creyó que si aplicaba mis conocimientos de diseño de sistemas y los adaptaba a la agricultura y ganadería de San Esteban podría reprogramar todo el sistema y volver a ponerlo a funcionar.</i> - <i>El pueblo de mi padre es un enorme ordenador de última generación que lleva años apagado. Necesita que alguien lo encienda, lo reinicie.</i> - <i>Pero no pudo hacerlo porque tenía que pagarle los estudios al zoquete de su hijo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Marchémonos de aquí. Cojamos el coche y vayamos a un lugar donde no existan editores ni periódicos, donde no nos acose la posibilidad de ser famosos o ricos.</i> - <i>Mi mujer es muy paciente</i> - <i>Tiene mucha razón.</i> - <i>Relájate un poco—</i> - <i>Vivir al lado de Zoe no me ha hecho más sabio, desde luego, pero sin duda me ha hecho más sensato, me ha dado la perspectiva de una segunda opinión, lo que, bien considerado, es una de las cosas más importantes que hay en la vida.</i>
---	---

2. ¿Di cómo y por qué el cartel (documento 3) se dirige a los jóvenes? (15 líneas)

Le candidat pourra construire une argumentation personnelle en s'appuyant sur quelques-unes des pistes évoquées ci-dessous :

- Uso del lenguaje juvenil
- Posibilidad de ganarse la vida y de concretar su creatividad
- La imagen del campo ha cambiado (más moderna)
- Nuevas actividades asociadas a las nuevas tecnologías

**Suggestions de correction et barème
à l'attention des correcteurs du baccalauréat
Séries ES/S LV2**

Titre ¿Volver a la tierra?

I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Le relevé ci-dessous des éléments présents dans le texte permettant de répondre aux questions posées ne constitue qu'une proposition, étant entendu que l'on n'attendra pas des candidats la totalité des réponses possibles.

Rappel : cette sous-partie vise à évaluer les capacités de compréhension des textes écrits. **La rédaction n'est donc pas attendue pour les questions portant sur des repérages ou des relevés d'exemples.** En aucun cas la qualité de la langue, qu'elle soit espagnole ou française, ne sera évaluée ici.

Documento 1

1. Apunta: (1 point)

- a. el elemento que indica dónde vive Gérard
 - “vivir en Burdeos” (l.12)
- b. Un elemento que indica adónde quiere irse Gérard
 - “o sea que vuelves a España.” (l.3) / “Al pueblo de tu padre” (l.5)

2. El proyecto de Gérard consiste en:

- a. cuidar cabras en España.
- b. crear un ordenador de última generación.
- c. modernizar la agricultura del pueblo de su padre.

**Copia las afirmaciones correctas y justifica cada una con un elemento del texto.
(2 points)**

Las afirmaciones correctas son: a) y c)

a) Cuidar cabras en España

“En realidad son cabras.” (l.8)

c) Modernizar la agricultura del pueblo de su padre

- “Podría reprogramar todo el sistema y volver a ponerlo a funcionar” (l.23/24)

- “Necesita que alguien lo encienda, lo reinicie.” (l.25/26)

3. Di si la frase siguiente es verdadera o falsa. Justifica tu respuesta con un elemento del texto. (2 points)

- Marina está de acuerdo con el proyecto de Gérard.

La frase es falsa

“Pero tú te has vuelto loco o qué? Gérard, eres ingeniero, no pastor.” (l.18)

Documento 2

4. Encuentra un elemento que indica a qué se dedicaba Cándido. (2 points)

Los elementos que indican el oficio de Cándido son:

- “un lugar donde no existan editores” (l.2)
 - o
 - “Puede que incluso volviera a redactar obras de ficción” (l.10)

5. Cita dos elementos del texto que ponen de manifiesto la influencia positiva que ha tenido Zoe en la vida de Cándido. (1point)

- “Me ha hecho más sabio” (l.13)

- “Más sensato” (l.14).

On acceptera aussi “Me ha dado la perspectiva de una segunda opinión” (l.14)

Documento 3

Répondre en français à la question suivante

6. Expliquer dans quelle mesure le document 3 illustre un aspect de la notion « Espaces et échanges » (5 lignes environ) (2 points)

On peut établir 3 niveaux de compréhension:

- Compréhension erronée : le candidat n'aura évoqué aucun aspect de la notion. (0 point)
- Compréhension partielle : le candidat aura dégagé un aspect de la notion mais il n'aura pas su l'illustrer précisément. (1 point)
- Compréhension satisfaisante : (2 points)
 - Opposition ville / campagne moins tranchée que dans les documents 1 et 2. Plus à l'avantage de la campagne qui semble devenir un endroit « à la mode », « à la pointe »
 - Rajeunissement et redynamisation de la vie à la campagne (« cool », « neorurales »)
 - Lutte contre l'exode rural et la désertification des campagnes
 - La technologie des citadins est à présent à la disposition des ruraux et facilite les échanges ville / campagne. L'antagonisme strict tend à s'effacer.

II- EXPRESSION ÉCRITE

Pour le barème, voir le grille « LV2 EVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE AU BACCALAUREAT Session 2015 ». Une seule note globale pour les deux questions.

Le candidat devra traiter au choix l'une des deux questions suivantes.

1. Define la actitud de Gérard (doc.1) y la de Cándido (doc.2). (15 líneas)

Le candidat pourra rédiger un texte construit à partir des éléments suivants :

Gérard	Cándido
<ul style="list-style-type: none">- La muerte de su padre marca el final de un ciclo- Deseo de volver a las raíces, al pueblo del padre- Necesidad de cambiar de vida y cumplir con el proyecto del padre- Vacila entre esta necesidad y la opinión de su esposa- Tiene una deuda pendiente con su padre- Proyecto madurado y serio : modernizar el pueblo	<ul style="list-style-type: none">- Deseo de cambiar de vida- No se trata de una decisión pensada y madurada sino de un impulso- Se deja convencer fácil y rápidamente por su mujer : confía en ella- Reconoce el carácter precipitado y casi pueril de su decisión
<ul style="list-style-type: none">- <i>No voy a hacerme pastor.</i>- <i>Voy a comprobar las teorías de mi padre.</i>- <i>Siempre creyó que si aplicaba mis</i>	<ul style="list-style-type: none">- <i>Marchémonos de aquí. Cojamos el coche y vayamos a un lugar donde no existan editores ni periódicos, donde no nos acose la posibilidad de ser</i>

<p><i>conocimientos de diseño de sistemas y los adaptaba a la agricultura y ganadería de San Esteban podría reprogramar todo el sistema y volver a ponerlo a funcionar.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>El pueblo de mi padre es un enorme ordenador de última generación que lleva años apagado. Necesita que alguien lo encienda, lo reinicie.</i> - <i>Pero no pudo hacerlo porque tenía que pagarle los estudios al zoquete de su hijo.</i> 	<p><i>famosos o ricos.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Mi mujer es muy paciente</i> - <i>Tiene mucha razón.</i> - <i>—Relájate un poco—</i> - <i>Vivir al lado de Zoe no me ha hecho más sabio, desde luego, pero sin duda me ha hecho más sensato, me ha dado la perspectiva de una segunda opinión, lo que, bien considerado, es una de las cosas más importantes que hay en la vida.</i>
---	---

OU

2. ¿Di cómo y por qué el cartel (documento 3) se dirige a los jóvenes? (15 líneas)

Le candidat pourra construire une argumentation personnelle en s'appuyant sur quelques-unes des pistes évoquées ci-dessous :

- Uso del lenguaje juvenil
- Posibilidad de ganarse la vida y de concretar su creatividad
- La imagen del campo ha cambiado (más moderna)

Nuevas actividades asociadas a las nuevas tecnologías

LVA LV2 EVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE AU BACCALAUREAT SESSION 2015

IDENTIFICATION ET EXPLOITATION DES CONTENUS	COHÉRENCE ET ADAPTATION DE LA PRODUCTION	CORRECTION GRAMMATICALE	RICHESSSE DE LA LANGUE
<ul style="list-style-type: none"> - Identification et exploitation pertinente des contenus - Bonne analyse de la notion ou du thème à travers les documents. -Argumentation personnelle 	<p>Point de vue clair et argumenté avec des éléments pertinents</p> <p>8 pts</p>	<p>Bonne maîtrise des structures simples et courantes</p> <p>6 pts</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Gamme assez large de mots pour pouvoir varier les formulations - MEME SI quelques lacunes ou confusions. <p>6 pts</p>
<ul style="list-style-type: none"> -Identification et exploitation correcte des contenus - Bonne analyse du thème ou de la notion -MEME SI encore incomplète 	<p>Effort soutenu d'argumentation</p> <p>4 pts</p>	<p>Production immédiatement compréhensible</p> <p>4 pts</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer - MEME SI quelques corrections <p>4 pts</p>
<ul style="list-style-type: none"> Des remarques ponctuelles sur les documents, en lien avec le thème ou la notion 	<p>Point de vue perceptible</p> <p>2 pts</p>	<p>Production globalement compréhensible</p> <p>6 pts</p>	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulaire adapté - MEME SI un peu limité et quelques corrections. <p>2 pts</p>
Simple repérage du thème ou de la notion.	<p>Cohérence difficile à percevoir, production confuse.</p> <p>0,5 pts</p>	<p>Production difficilement compréhensible.</p> <p>Erreurs très nombreuses</p> <p>0 pt</p>	<p>Vocabulaire très pauvre</p> <p>Discours difficilement compréhensible.</p> <p>0 pt</p>
		<p>/ 8 points</p>	<p>/ 6 points</p>
			<p>/ 6 points</p>

LV2 EVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE AU BACCALAUREAT Session 2015

IDENTIFICATION ET EXPLOITATION DES CONTENUS	COHÉRENCE ET ADAPTATION DE LA PRODUCTION	CORRECTION GRAMMATICALE	RICHESSE DE LA LANGUE
-Identification et exploitation pertinente des contenus. - Bonne analyse de la notion ou du thème à travers les documents. - éventuellement quelques références culturelles ou de contexte pertinentes et/ou personnelles.	Cohérence immédiatement perceptible - effort de construction, habile et non artificielle. -MEME SI encore incomplète - Analyse du thème ou de la notion ébauchée à travers les documents le cas échéant	Bon contrôle des structures simples et courantes 8 pts 6 pts	-Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer , - MEME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou quelques incorrections. 6 pts
-Identification et exploitation correcte des contenus - Analyse du thème ou de la notion ébauchée à travers les documents le cas échéant	Présence d'enchâînements chronologiques et/ou logiques -MEME SI parfois maladroits.	Production immédiatement compréhensible 4 pts 6 pts	Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication - MEME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes. 4 pts
Quelques remarques ponctuelles sur les documents, en lien avec le thème ou la notion	Simple liste de points, -MAIS organisés de façon cohérente et intelligible. 2 pts	Production globalement compréhensible 3 pts	Vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions - MEME SI le discours reste intelligible. 2 pts
Simple repérage du thème ou de la notion.	Cohérence difficile à percevoir, production confuse. 0,5 pts / 6 points	Production difficilement compréhensible. Erreurs très nombreuses 0,5 pts / 6 points	Vocabulaire très pauvre Discours difficilement compréhensible. 0,5 pts / 6 points

GRILLE DE CONVERSION DES POINTS-SCORE

Évaluation de l'expression écrite au baccalauréat général et technologique

Tableau de conversion des points-score en notes sur 10

LV2 et LVA

Séries LV2 et LVA	L, ES, S
Points- score	Note sur 10
25 à 26	10
22 à 24	9
19 à 21	8
16 à 18	7
14 à 15	6
11 à 13	5
8 à 10	4
6 à 7	3
3 à 5	2
1 à 2	1
0 à 0,5	0

A partir de 1 point-score, en cas de $\frac{1}{2}$ point dans le total, arrondir au point-score supérieur.